Deutsch



BEDIENUNGS-ANLEITUNG



WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

1. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

2. Heben Sie diese Bedienungsanleitung auf, um zu einem späteren Zeitpunkt darauf zurückgreifen zu können.

3. Alle Warnhinweise auf dem Produkt und in der Bedienungsanleitung müssen unbedingt beachtet werden.

4. Befolgen Sie bitte unbedingt alle Bedien- und Gebrauchshinweise.

5. Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser.

6. Verwenden Sie zur Reinigung nur ein weiches Tuch.

7. Schlitze und Öffnungen im Gehäuse dienen der Entlüftung und sorgen für zuverlässigen Betrieb. Daher dürfen sie nicht verstellt oder abgedeckt werden. Stellen Sie dieses Produkt so auf, wie vom Hersteller empfohlen.

8. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (Heizstrahler, Heizkörper, Öfen usw.).

9. Netzleitungen sollte man immer so verlegen, dass niemand auf sie steigt und dass sie nicht durch irgendwelche Gegenstände eingeklemmt werden. Besonders vorsichtig sollte man mit Netzkabeln an der Stelle, wo das Kabel aus dem Gerät kommt, umgehen (Knick-Gefahr!).

10. Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das der Hersteller empfiehlt.

11. Benutzen Sie ausschließlich fahrbare oder sonstige Untergestelle, dreibeinige Standfüße, Untersetzbügel oder Tische, die der Hersteller empfiehlt oder die mit diesem Produkt gekauft wurden. Verwenden Sie ein fahrbares Untergestellt, müssen Sie darauf achten, dass dieses samt Gerät nicht umkippt und Verletzungen verursacht.

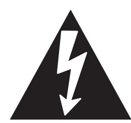
12. Sie sollten dieses Produkt während eines Gewitters oder einer längeren Zeitspanne, in der es nicht verwendet wird (z.B. während des Urlaub), von der Stromversorgung trennen.

13. Überlassen Sie bitte Reparaturen unbedingt qualifizierten Servicetechnikern. In folgenden Fällen müssen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung trennen und danach eine autorisierte Werkstatt aufsuchen: defektes Netzkabel oder Netzstecker, ins Gehäuse sind Gegenstände oder Flüssigkeiten eingedrungen, das Gerät wurde Regen oder Wasser ausgesetzt, das Gerät arbeitet nicht einwandfrei oder fiel herunter.

14. Schützen Sie dieses Gerät vor Spritzwasser. Achten Sie bitte darauf, dass keine Gefäße, die Flüssigkeiten enthalten (z.B. Vasen), auf dem Gerät abgesetzt werden.

15. Möchten Sie dieses Gerät vollständig vom Stromnetz trennen, müssen Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

16. Setzen Sie Batterien keiner großen Hitze (z.B. direkte Sonneneinstrahlung oder Feuer) aus.



Das Blitzsymbol in einem gleichschenkligen Dreieck warnt vor nicht isolierten Komponenten mit gefährlicher Stromspannung, die zu ernsthaften Personenschäden führen kann.



Das Ausrufungszeichen in einem gleichschenkligen Dreieck kennzeichnet wichtige Hinweise für die Nutzung und Wartung Ihres Gerätes.

WARNUNG: Setzen Sie dieses Gerät keinem Regen oder Feuchtigkeit aus, um Stromschlag und/oder Feuer zu vermeiden.

INTRODUCTION

JBL® ES150P/ES250P aktive Subwoofer

Seit mehr als 60 Jahren stattet JBL Inc. Konzerthallen, Aufnahmestudios und Kinosäle überall auf der Welt mit professionellem Audio-Equipment aus. Heute ist JBL der führende Lieferant vieler Aufnahmeleiter und Toningenieure.

Mit den Lautsprechern der JBL ES Serie stehen ab sofort auch Ihnen innovative Technologien wie Hochtonkalotten aus Titanverbundmaterial, EOS-Schallführungen (EOS = Elliptical Oblate Spheroidal™) sowie PolyPlas™-verstärkte Membranen zur Verfügung.

Viel Vergnügen!

Den Subwoofer auspacken

Sollten Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Händler bzw. Lieferanten. Heben Sie das Verpackungsmaterial auf – Sie könnten es bei einem künftigen Umzug oder im Servicefall benötigen.

PLATZIERUNG

Die Installation eines Subwoofers ist etwas komplizierter als die Platzierung von Vollbereichslautsprechern. Daher ist es wichtig, dass Sie diesen Abschnitt Ihrer Bedienungsanleitung sehr aufmerksam durchlesen bevor Sie den Subwoofer mit Ihrem System verkabeln. Sollten Sie Fragen zur Platzierung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den JBL Kundendienst.

Die Wiedergabequalität des Subwoofers hängt sehr von seiner Platzierung im Wohnraum und seiner Position in Relation zu den Satelliten-Lautsprechern ab. Die relative Lautstärke des Subwoofers zu den beiden Frontlautsprechern ist ebenfalls sehr kritisch - davon hängt es nämlich ab, ob er sich harmonisch ins Gesamtsystem einbindet. Stellen Sie die Lautstärke zu hoch ein, erhalten Sie einen überbetonten, wummrigen Bass. Ist die Lautstärke zu niedrig, verlieren Sie an Basswiedergabe.

Hier erfahren Sie noch ein paar Details, die Ihnen bei der Installation des Subwoofers behilflich sein werden. Viele sogenannten Audio-Experten behaupten, dass man Frequenzen unterhalb von 125 Hz nicht mehr orten kann, da sie sich kugelförmig verbreiten. Aus diesem Grund glauben sie, dass die Platzierung eines Subwoofers unterhalb dieser Grenzfrequenz im Wohnraum nicht so wichtig sei. In der Theorie ist es tatsächlich so, dass große Wellenlängen und extrem niedrige Frequenzen sich grundsätzlich ungerichtet ausbreiten. In der Praxis aber erzeugen Subwoofer, die nicht korrekt im Wohnraum platziert wurden, deutlich hörbare Reflexionen und stehende Wellen, welche die Wiedergabe von Bassfrequenzen enorm beeinflussen. Daher ist die optimale Aufstellung des Subwoofers im Raum sehr wichtig – experimentieren Sie mit unterschiedlichen Platzierungen bevor Sie sich für eine bestimmte entscheiden.

Die optimale Position des Subwoofers im Raum hängt von dessen Grundriss und den darin aufgestellten Möbeln (kann man ihn beispielsweise in der Nähe der Frontlautsprecher aufstellen?) oder auch der Beschaffenheit der Wände ab.

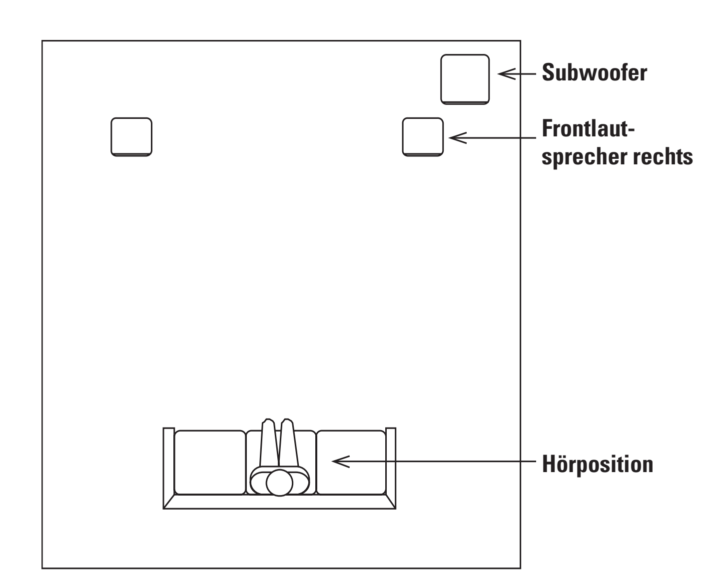


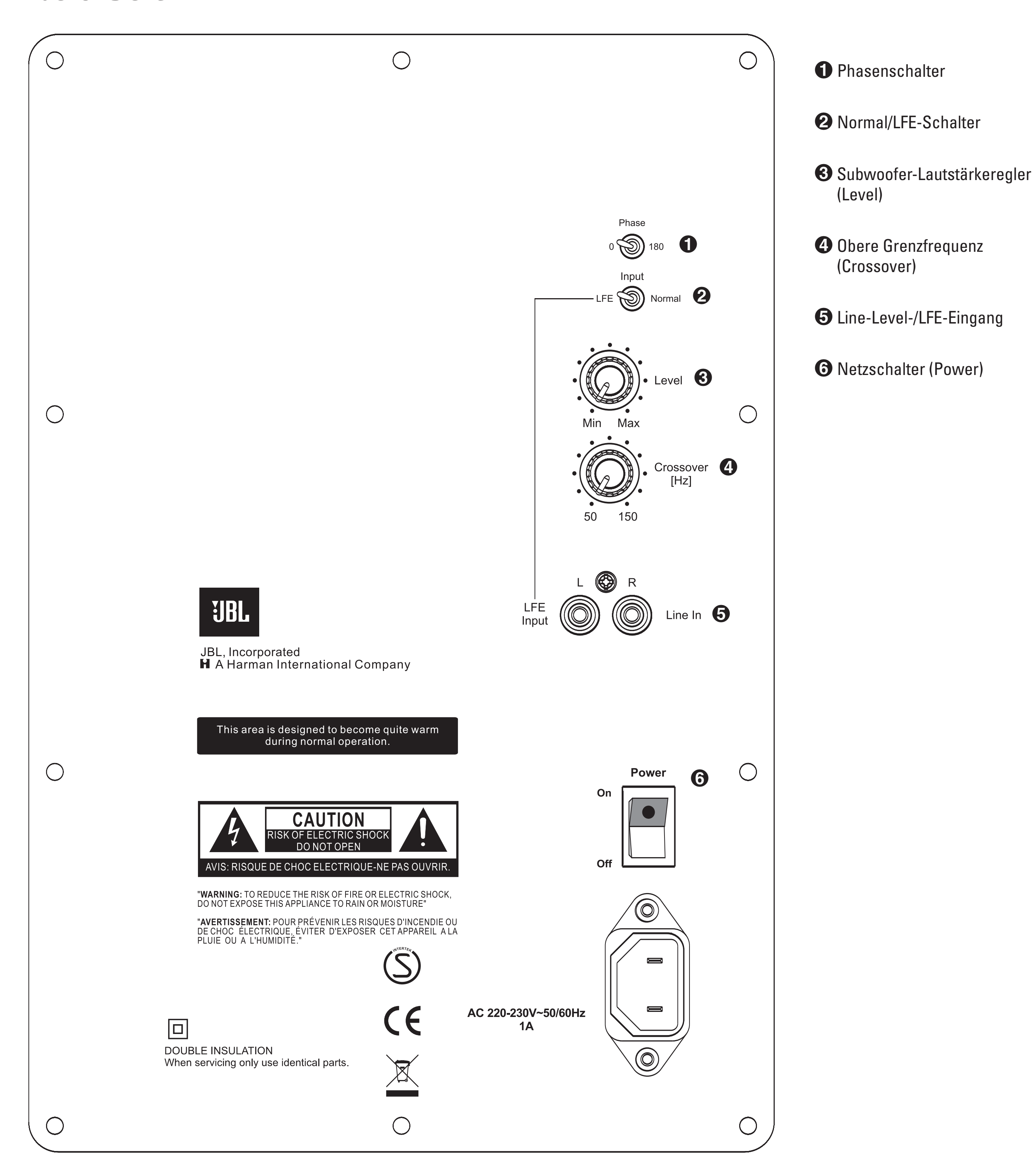
Abbildung 1. Hier sehen Sie ein Beispiel, wie der Subwoofer hinter dem rechten Frontlautsprecher platziert worden ist. Eine solche, ecknahe Aufstellung intensiviert die Basswiedergabe und funktioniert daher besonders gut zur Wiedergabe von Film- und Soundtracks.

Generell am naheliegendsten ist die Platzierung des Subwoofers im vorderen Bereich - nahe oder zwischen den Hauptlautsprechern.

Jedoch auch die Platzierung an den seitlichen Wänden oder hinter dem Hörplatz ist denkbar. Hierzu sollten Sie ruhig etwas experimentieren, um das für Ihren Wohnraum ideale, klangliche Ergebnis zu erreichen.

BEDIENTEIL UND ANSCHLUSSFELD

Rückansicht



❶ Phasenschalter

❷ Normal/LFE-Schalter

❸ Subwoofer-Lautstärkeregler (Level)

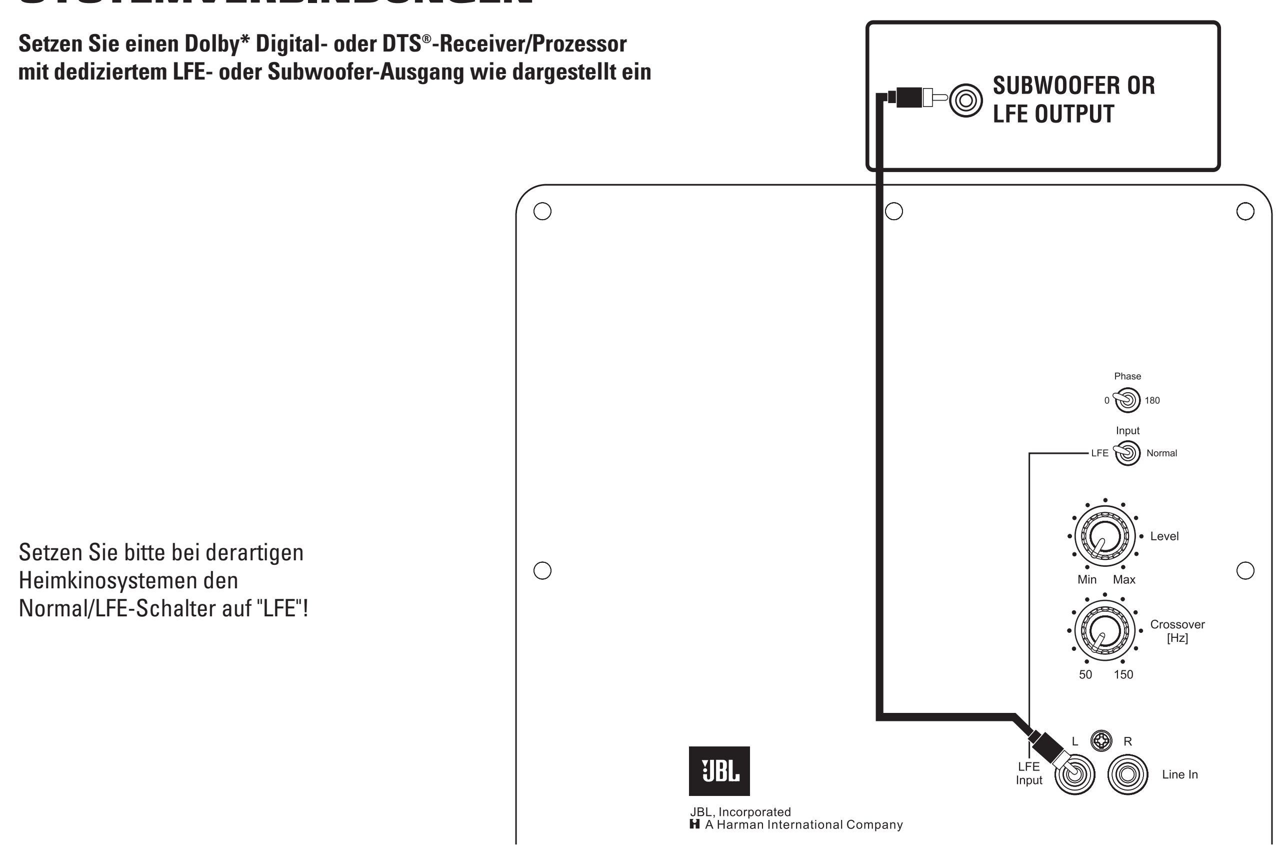
❹ Obere Grenzfrequenz (Crossover)

❺ Line-Level-/LFE-Eingang

❻ Netzschalter (Power)

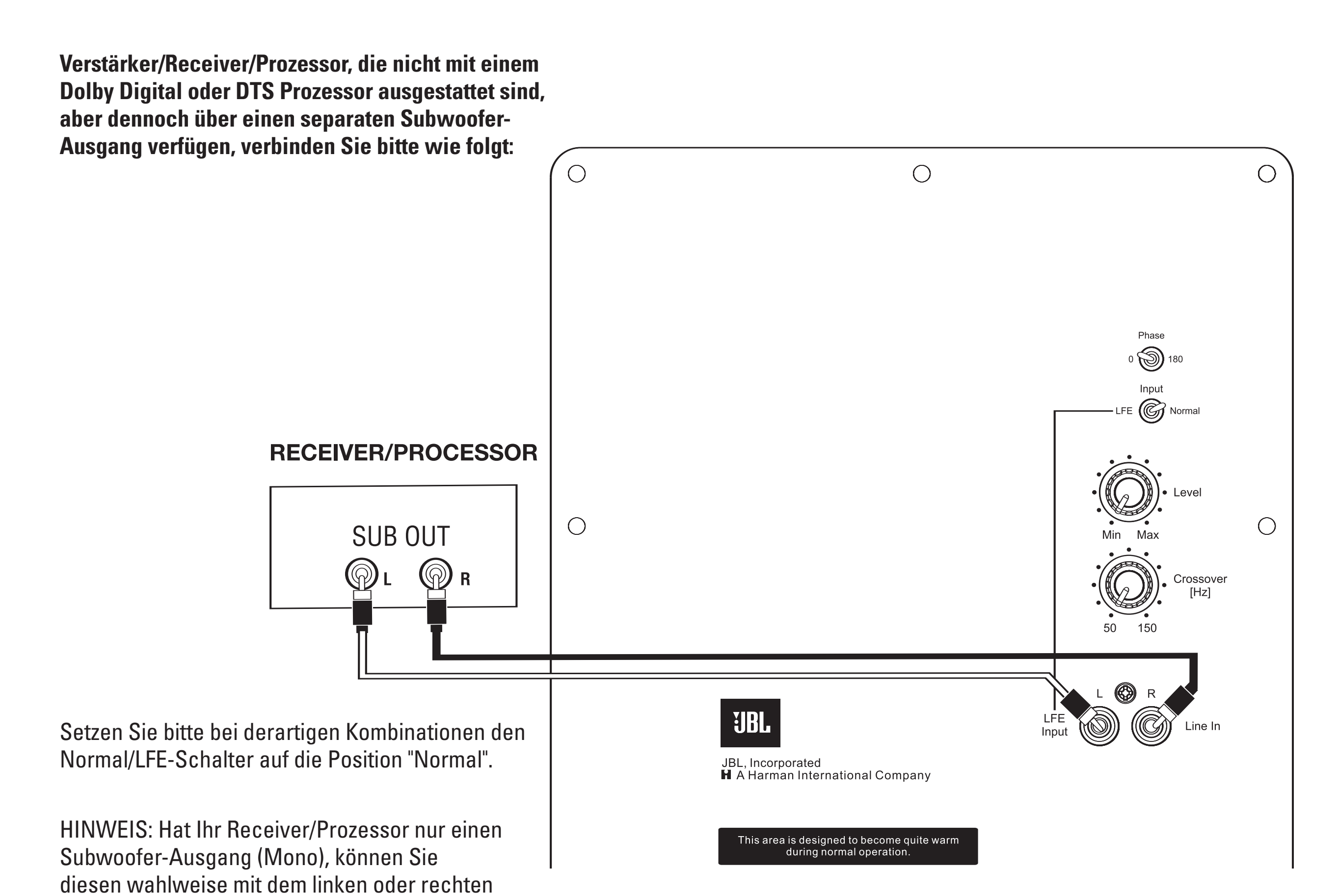
SYSTEMVERBINDUNGEN

Setzen Sie einen Dolby* Digital- oder DTS®-Receiver/Prozessor mit dediziertem LFE- oder Subwoofer-Ausgang wie dargestellt ein



Setzen Sie bitte bei derartigen Heimkinosystemen den Normal/LFE-Schalter auf "LFE"!

Verstärker/Receiver/Prozessor, die nicht mit einem Dolby Digital oder DTS Prozessor ausgestattet sind, aber dennoch über einen separaten Subwoofer-Ausgang verfügen, verbinden Sie bitte wie folgt:



Setzen Sie bitte bei derartigen Kombinationen den Normal/LFE-Schalter auf die Position "Normal".

HINWEIS: Hat Ihr Receiver/Prozessor nur einen Subwoofer-Ausgang (Mono), können Sie diesen wahlweise mit dem linken oder rechten Line-In-Anschluss verbinden.

ALLGEMEINE BEDIENUNG

Einschalten (Power On)

Stellen Sie die Stromversorgung des Subwoofers her. Verwenden Sie dazu jedoch nicht die eventuell vorhandenen Stromanschlüsse an der Rückseite Ihres Receivers.

Stellen Sie anfangs den Subwoofer-Lautstärkeregler ❸ auf „Min“.

Schalten Sie den Subwoofer ein, indem Sie den Netzschalter ❻ an der Geräterückseite betätigen.

Schalten Sie die übrigen Komponenten Ihrer Audio-Anlage ein und starten Sie die Wiedergabe einer Musik-CD oder eines Filmes (Videorecorder oder DVD) – beginnen Sie bei niedriger Lautstärke.

Einschaltautomatik/Stand-by

Steht der Netzschalter ❻ auf ON wird die Status LED weiter rot oder grün leuchten – je nachdem ob der Subwoofer gerade aktiv oder sich im Stand-By-Modus befindet.

ROT = Stand-by (am Eingang liegt kein Signal an, die Endstufe ist ausgeschaltet)

GRÜN = Ein (am Eingang liegt Signal an, die Endstufe ist aktiviert)

Empfängt der Subwoofer 10 Minuten lang kein Signal am Eingang 3, schaltet er selbständig auf Stand-by. Sobald am Eingang Signal anliegt, schaltet sich der Subwoofer automatisch ein. Im Normalbetrieb sollten Sie diese Automatik immer eingeschaltet (Power-Schalter ❻ auf ON) lassen. Verwenden Sie das Lautsprechersystem über einen längeren Zeitraum nicht (z.B. während Ihres Urlaubs), sollten Sie den Subwoofer vollständig ausschalten (Power-Schalter ❻ auf OFF).

Lautstärke einstellen

Schalten Sie die übrigen Komponenten Ihrer Audio-Anlage ein und starten Sie die Wiedergabe einer Musik-CD oder eines Filmes (Videorecorder oder DVD) – beginnen Sie mit einer niedrigen Lautstärke. Stellen Sie anfangs den Subwoofer-Lautstärkeregler ❸ auf “halbe Lautstärke”. Sollte kein Ton aus dem Subwoofer zu hören sein, überprüfen Sie bitte ob die Stromzuführ in Ordnung ist und ob die Signalkabel von Ihrer Stereo-Anlage fest sitzen. Haben Sie vielleicht das Netzkabel
an eine geschaltete Steckdose angeschlossen? Steht der Subwoofer-Netzschalter ❻ auf „On“? Haben Sie sichergestellt, dass der Subwoofer korrekt arbeitet, können Sie die Wiedergabe der eingelegten CD bzw. DVD starten. Wählen Sie zum Test eine CD bzw. einen Film mit kräftigem Bass aus.

Stellen Sie die Gesamtlautstärke am Vorverstärker/Receiver auf einen angenehmen Pegel ein. Passen Sie die Subwoofer-Lautstärke ❸ an die Gesamtlautstärke an: Sorgen Sie dafür, dass der Bass nicht überbetont spielt – er sollte sich eher harmonisch in das allgemeine Klangbild einfügen. Manche Zuhörer neigen dazu den Subwoofer zu laut einzustellen. Sie glauben, dass ein Subwoofer dazu da ist, um viel Bass zu produzieren. Das stimmt jedoch nicht. Ein Subwoofer hat die Aufgabe das wiedergegebene Frequenzspektrum nach unten hin zu erweitern, so dass der Bass nicht nur zu hören sondern auch zu spüren (Infraschall-Effekte, auch Low Frequency Effects, also LFE genannt) ist. Auf alle Fälle sollte die Klangwiedergabe ausgeglichen sein – sonst wirkt die Musik nicht natürlich. Erfahrene Hörer stellen den Subwoofer so ein, dass er immer hörbar jedoch nicht aufdringlich ist.

Phasen-Schalter

Mit dem Phasen-Schalter ❶ können Sie die Phasenlage am Subwoofer in Bezug auf die Frontlautsprecher beeinflussen: Steht der Schalter auf 0°, wird das Signal unangetastet weitergegeben. Bei 180° schwingen die Membran des Subwoofers und die der Frontlautsprecher gegenläufig. Welche Einstellung die richtige ist, hängt von vielen Parametern ab, darunter die Wohnraumgröße, die Platzierung des Subwoofers und die Hörposition. Stellen Sie den Phasenschalter so ein, dass an der Hörposition der größtmögliche Basspegel zu hören ist.

Obere Grenzfrequenz einstellen

HINWEIS: Steht der LFE/NORMAL-Schalter ❷ auf LFE, hat dieser Regler keine Funktion. Setzen Sie einen Dolby Digital- oder DTS-Receiver/Prozessor, wird die Übergabefrequenz des Tiefpassfilters vom Receiver/Prozessor festgesetzt. Bitte lesen Sie in der entsprechenden Bedienungsanleitung nach, wie Sie die jeweiligen Einstellungen einsehen oder ändern können.

Mit dem Crossover-Regler ❹ stellen Sie die höchste Frequenz ein, die vom Subwoofer wiedergegeben wird. Sind Ihre Frontlautsprecher so konstruiert, dass sie auch Bassfrequenzen wiedergeben können, müssen Sie den Regler auf eine Frequenz zwischen 50 und 100 Hz stellen. Damit gibt der Subwoofer nur noch jene besonders niedrigen Frequenzen wieder, die in modernen Videofilmen in Form von Bass-Effekten für knisternde Atmosphäre sorgen. Verwenden Sie dagegen kompakte Regallautsprecher, die in nur geringem Umfang Bassfrequenzen wiedergeben können, sollten Sie diesen Regler auf 120 bis 150 Hz stellen, um das untere Klangspektrum abzurunden.

PFLEGE UND WARTUNG

Sie können das Lautsprechergehäuse mit einem weichen Lappen abwischen, um Fingerabdrücke oder Staub zu entfernen.

Die Frontabdeckungen lassen sich mit dem Staubsauger reinigen (bitte auf schwächste Stufe stellen). Flecken können Sie mit einem sanften Reiniger zu Leibe rücken – achten Sie bitte auf die Anwendungshinweise auf der Flasche. Verwenden Sie bei der Reinigung der Fontabdeckungen keine Flüssigkeiten.

Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig alle Kabelanschlüsse. Falls nötig, schließen Sie diese neu an. Wie oft Sie diese Wartungsarbeit machen müssen, hängt von den Metallen an den Steckverbindungen, den Umfeldeinflüssen und anderen Faktoren ab. Einmal im Jahr sollten Sie diese Überprüfung aber in jedem Fall vornehmen.

Falls ein Fehler auftaucht, vergewissern Sie sich immer zuerst, ob alle Kabel richtig angeschlossen und nicht oxydiert sind. Sollte der Fehler nur bei einem Lautsprecher auftreten, vertauschen Sie die Anschlusskabel von linkem und rechtem Lautsprecher.

Macht nach wie vor der gleiche Lautsprecher Probleme, ist der Fehler bei diesem zu suchen. Wandert der Fehler zum anderen Lautsprecher, liegt die Ursache bei einem anderen Gerät oder an einem Kabel. Möchten Sie Ihren Subwoofer reparieren oder warten lassen, wenden Sie sich an Ihren lokalen JBL Fachhändler. Besuchen Sie uns im Internet unter www.jbl-audio.de, um einen Fachhändler in Ihrer Nähe zu finden.

TECHNISCHE DATEN

	ES150P	ES250P
Frequenzbereich	27 – 150 Hz	25 – 150 Hz
Verstärkerleistung (RMS)	300 Watt	400 Watt
Dynamische Impulsleistung†	500 Watt	700 Watt
Übergabefrequenzen	50 – 150 Hz; 24 dB/Oktave, stufenlos einstellbar	50 – 150 Hz; 24 dB/Oktave, stufenlos einstellbar
Chassis	250 mm PolyPlas™	300 mm PolyPlas™
Maße (H x B x T) inkl. Frontabdeckung	457 x 337 x 387 mm	502 x 400 x 428 mm
Gewicht	17,7 kg	19,5 kg

† Die dynamische Impulsleistung wird wie folgt ermittelt: Wir messen die höchste Amplitude der Spannung am Ausgang einer komplexen Last, deren Nennimpedanz der Mindestimpedanz des angeschlossenen Chassis entspricht. Als Mess-Signal verwenden wir einen 50 Hz Sinuspuls, 3 Schwingungen an, 17 Schwingungen aus.


Konformitätserklärung

Wir, Harman Consumer Group Inc.
2, route de Tours
72500 Chateau du Loir
France

erklären hiermit, dass das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Gerät folgenden Standards entspricht:

EN 61000-6-3:2001

EN 61000-6-1:2001

Laurent Rault
Harman Consumer Group, Inc.
Château du Loir, France 5/07


Konformitätserklärung

Wir, Harman Consumer Group Inc.
2, route de Tours
72500 Chateau du Loir
France

erklären hiermit, dass das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Gerät folgenden Standards entspricht:

EN 55013:2001+A1:2003

EN 55020:2002+A1:2003

EN 61000-3-2:2000

EN 61000-3-3:1995+A1:2001

EN 60065:2002

Laurent Rault
Harman Consumer Group, Inc.
Château du Loir, France 5/07

JBL **PRO SOUND COMES HOME™**

Harman Consumer Group, Inc., 250 Crossways Park Drive, Woodbury, NY 11797 USA
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
Harman Deutschland GmbH, Hünderstraße 1, 74080 Heilbronn
Telefon: 07131 480 0, www.jbl-audio.de

Teile-Nr.: 406-000-05610-E

A Harman International® Company